

N° 3556.

AUTRICHE ET ITALIE

Protocole N° III, complémentaire au Protocole entre l'Autriche, la Hongrie et l'Italie, signé à Rome le 17 mars 1934, concernant le développement des relations économiques. Signé à Rome, le 17 mars 1934.

AUSTRIA AND ITALY

Protocol No. III complementary to the Protocol between Austria, Hungary and Italy, signed at Rome, March 17th, 1934, regarding the Development of Economic Relations. Signed at Rome, March 17th, 1934.

TEXTE ITALIEN. — ITALIAN TEXT.

N° 3556. — PROTOCOLLO III¹ FRA L'ITALIA E L'AUSTRIA, COMPLEMENTARE AL PROTOCOLLO FRA L'ITALIA, L'AUSTRIA E L'UNGHERIA FIRMATO A ROMA IL 17 MARZO 1934 PER LO SVILUPPO DEI RAPPORTI ECONOMICI. FIRMATO A ROMA, IL 17 MARZO 1934.

German and Italian official texts communicated by the Permanent Representative of Austria accredited to the League of Nations and by the Italian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Protocol took place December 12th, 1934.

IL REGIO GOVERNO D'ITALIA

e

IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA FEDERALE D'AUSTRIA,
basandosi sulle esperienze fatte finora, che hanno dimostrato che le loro economie nazionali sono in larga misura complementari, hanno deciso di fare un passo avanti per sviluppare ed intensificare maggiormente i rapporti economici tra i due Paesi.

A questo scopo hanno convenuto quanto segue :

Articolo 1.

Negoziati saranno iniziati il 5 aprile 1934 fra i due Governi per la conclusione di un nuovo accordo diretto ad allargare e adattare alle circostanze attuali gli accordi economici esistenti fra i due Paesi.

Il nuovo accordo sarà concluso nel più breve termine e in ogni caso prima del 15 maggio 1934.

Articolo 2.

Per l'accordo di cui all'articolo precedente è stabilito quanto appresso :

La concessione d'un regime preferenziale a favore di un numero per quanto possibile grande di prodotti originari e provenienti dall'Austria all'importazione in Italia ;

Ai riguardi della clausola che precede, le due Parti contraenti terranno conto della necessità di mantenere le concessioni entro limiti ragionevoli, secondo il principio stabilito alla lettera *c*) dell'articolo 11 del Memoriale Danubiano, presentato dall'Italia e che porta la data del 29 settembre 1933 ;

¹ Came into force July 12th, 1934.

¹ TRANSLATION.

No. 3556. — PROTOCOL No. III BETWEEN AUSTRIA AND ITALY COMPLEMENTARY TO THE PROTOCOL BETWEEN AUSTRIA, HUNGARY AND ITALY, SIGNED AT ROME, MARCH 17TH, 1934, REGARDING THE DEVELOPMENT OF ECONOMIC RELATIONS. SIGNED AT ROME, MARCH 17TH, 1934.

THE ROYAL ITALIAN GOVERNMENT and THE AUSTRIAN FEDERAL GOVERNMENT,

On the basis of the experience hitherto acquired, which has shown that the economic systems of the two countries are to a large extent complementary, have decided to take a step forward in order to develop and extend economic relations between the two countries.

To this end, they have agreed on the following provisions :

Article 1.

Negotiations shall be initiated between the two Governments on April 5th, 1934, with a view to the conclusion of a new agreement directed towards the extension of the economic agreements already in force between the two countries and their adaptation to present circumstances.

The new agreement shall be concluded as soon as possible and in any case by May 15th, 1934.

Article 2.

The following principles shall be adopted with regard to the agreement mentioned in the previous Article :

The granting of preferential treatment to as many products as possible of Austrian origin and provenance imported into Italy ;

As regards the foregoing provision, the two Contracting Parties shall take into account the necessity of maintaining such privileges within reasonable limits in accordance with the principles laid down in Article 11 (c) of the Danubian Memorandum submitted by Italy and dated September 29th, 1933 ;

Before May 15th, 1934, two lists shall be drawn up, one of which shall indicate the products in respect of which the granting of Customs privileges may be facilitated by the previous conclusion of agreements between the producers concerned in the two countries, and the other of which shall indicate the products in respect of which such privileges may be granted independently of the conclusion of any previous agreement between producers ;

As regards the products appearing in the former list, the two Governments agree to take the necessary steps to expedite and facilitate the conclusion of industrial agreements.

The present Protocol is drafted in duplicate Italian and German texts. In the case of any difference of opinion, the Italian text shall be taken as authentic.

In faith whereof the heads of the two Governments have signed the present Protocol.

Done at Rome, this 17th day of March, 1934.

MUSSOLINI.

DOLLFUSS.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.